

Nytt certifikatprogram för internationell teckenspråkstolkning

16 oktober 2024

Foto: Adobe Stock

Ett nytt certifikatprogram i internationella tecken (CISI) erbjuds nu helt online och vänder sig till både döva och hörande tolkar världen över. Programmet är uppdelat i två omgångar från februari till maj och september till december. Det ger deltagarna möjlighet att utveckla sina färdigheter och förbereda sig för internationell ackreditering inom teckenspråkstolkning.

Det nya programmet anordnas av National Technical Institute for the Deaf (NTID) i Rochester, USA och är öppet för erfarna tolkar som vill förbättra sina färdigheter eller uppnå ackreditering från Världsfederationen för döva (WFD) och Världsorganisationen för teckenspråkstolkare (WASLI).

Målet med CISI-programmet är att utrusta tolkar med de nödvändiga verktygen för att tolka mellan internationella tecken och engelska eller andra nationella teckenspråk. Programmet fokuserar på kulturell känslighet, etisk praxis och internationella standarder. I sex moduler som täcker allt från grunderna i internationell teckenspråkstolkning till avancerade tolkningsstrategier kommer deltagarna att lära sig att hantera språkliga och kulturella utmaningar och förbättra sina färdigheter genom praktiska övningar och reflektion. Deltagarna kommer att få en bred förståelse för tolkning i olika sammanhang, inklusive politiska och diplomatiska miljöer, internationella organisationer och nödsituationer.

För att bli antagen till programmet måste deltagarna ha flytande kunskaper i ett nationellt teckenspråk och engelska, samt minst fem års erfarenhet av tolkning på nationell nivå. Dessutom är det meriterande om man har flytande kunskaper i ytterligare fler teckenspråk.

CISI-programmet leds av Colin Allen, en framstående förespråkare för dövas rättigheter, som har över 40 års erfarenhet inom området. Han har spelat en

nyckelroll i att utveckla internationella ackrediteringssystem för teckenspråkstolkare och bidrar nu till att utbilda tolkar på global nivå. Colin har bland annat fått Lars-Åke Wikström's International Award nummer 10 som delades ut av Sveriges Dövas Riksförbund.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

www.teckenrapport.se